

FARMER'S DANCE

농무

Words & Music by Wayne Chai
채완수 작곡, 시

♩. = 48

Piano introduction in 12/8 time, marked *f*. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a steady bass line in the left hand. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

4

Vocal line and piano accompaniment for measures 4-6. The vocal line is in a single staff, and the piano accompaniment is in two staves. The lyrics are written below the vocal line.

Twelve-yard long head - rib bon, ring-ing of a bra-zen gong, —
열 두 발 상 모 - 어 릉 대 는 징 소 리 에

7

Vocal line and piano accompaniment for measures 7-9. The vocal line is in a single staff, and the piano accompaniment is in two staves. The lyrics are written below the vocal line.

— far - mers' dan-cing heats up its pace; — Lead dan - cer, with his gong,
- 놀 - 음 한 마 당 열 리 고 - - 상 쇠 - 에 쇧 가 락

*쇠가락 (상쇠의 꿩과리 장단)

2 10

'xci-ting, yet, as-sur-ing rhy - thms, — coun-try boy's shoul-der dance, too, quic-kens pace a - long. —
 치달고 땀고풀어 지니 - 촌놈의 어깨 짓은가벼워진다 -

*평장 (농기의 맨 윗부분의 평털)

13

Dry wail of shawm, in lead ing line, — spi-ral-ling far in- to the air;
 건 조 한 날 라 리 소 리 - - - 평 장 끝 에 날 - 으 니

16

E'en a wi - dow, in three-cor-ner'd hat, — dan-ces a-long, all in her own mirth. —
 청 상 도 - - 꼬 갈 쓰 고 - 춤 사 위 는 제 멋 대 를 쟈 -

With excitement
빠르고 신명나게

Ped. Ped. *accel.*

23

Rhythmically

E-ven if steps do fal-ter a lit - tle,
어우러 짐 이 흐트러지 면

coll. 8^{va} *coll. 8^{vb}*

* ∩ = 1/4 Tone rising

U = 1/4 Tone falling

26

no - thing mat - ters; O - ver wes - tern hills,
어 떠 하 리 - 일 락 서 - 산 에 -

(8) *8^{va}* *coll. 8^{va}*

be-fore the sun sets; Eh - he - ra, Sang - sa -
 해 지 기 전 - 에 - - 에 헤 라 - - 상 사

coll.(8)

(8)

di - ya; Eh - he - ra, Sang - sa - di - ya. Set a - side
 디 야 - - 에 헤 라 - - 상 사 디 야 - 허 탈 한

bro - ken heart, stag - ger - ing to and fro, dance the
 가 - 슴 - 제 치 고 저 - 정 - - 저 정

4 4 4 4

day a - way. _____ La - bor har - dened arms, they lift to hea - ven,
 거 리 지 - - 야 채 먹 은 두 팔 힘껏 꺾 고

멜로디 강조 **Emphasis on the melody**
colla sc^{va}

spin a - round, _____ spin a - round, spin a - round! With a bowl of rice wine, _____
 돌 아 라 - 돌 아 라 돌 아 라 농 주 한 사 발 에 -

tr *a tempo*

o-ver_____ Ea-tern moun-tain, dan-cing can not de-lay; Rhy-thm, so breath-tak-ing,
 령에 - - - 달 속 으 면 - 춤 판 늦 어 지 라 - 어 느 새 장 단 은

8va | *a tempo*

8vb | *Ped.* * *Ped.* *

un-a-ware of it quic-ken-ing, one can not let go of drum-sticks. _____
 휘 모 리 에 숨 가 빠 도 - 북 채 야 놓 칠 수 있 - 나 - - -

This life is but a dream, so fair; Deep au-tumn sky, blue and fair as
 목 숨 - 이 야 팔 아 지 나 - 청 - 새 같 은 - 가 을 하 늘

a bird; Twelve-yard long, _____ as if on strong wings, head-rib-bon spi-rals hea-ven bound;
 에 - 상 모 는 - - 날 개 를 달 고 - 휘 돌 아 날 - 아 간 - 다

coll. 8^{vb}

Twelve-yard head-rib - bon, _____
 열 두 발 상 - 모 -
 너무 서두르지 말고

♩. = 92

accel. coll. 8^{va} coll. 8^{vb}

ring-ing of a bra-zen gong, _____ play-ful tune, ___ float-ing from a shawm, _ like as a cloud, _
 어 룡 대 는 징 소 리 - 조 작 거 - 리 는 명 고 타 - 고 날 라 리 -

coll. 8^{va} coll. 8^{vb}

74

singing a-way their hearts, sor- row ful, ga-ther- ing, far- mers' -
 목 - 청 돈 구 는 - 슬 픔 의 - 한 바 탕 - 날 - -

8vb

77

dance.
이 - - -

8va

ad lib.

4

80

6/8

4